

**BATTERY CHARGER
CHARGEUR DE PILES
BATTERIELADEGERÄT
ACCULADER**

34538

MU-HSC401-RCC-06

**MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING**

2 MODE D'EMPLOI

FR

Fonctionnalités

1. Ce chargeur peut recharger 3 types de pile : les piles Ni-Cd, les piles Ni-MH et les piles alcalines.
2. Le chargeur de piles est muni de quatre compartiments de charge fonctionnant séparément ce qui permet une recharge simultanée de quatre piles. Remarque : Les piles doivent toutes être du même type (Ni-Cd, Ni-MH ou alcalines).
3. Ce chargeur recharge les piles AA, AAA, C, D et les piles de 9V.
4. Le type de piles est présélectionné. Il convient donc de veiller à ce qu'un même type de pile soit chargé à la fois (Ni-Cd, Ni-MH ou Alcaline).
5. **Piles Ni-Cd** : le chargeur décharge d'abord la pile. S'ensuit une charge rapide. Une fois que la capacité maximale de la pile est atteinte, un changement automatique en mode de compensation a lieu. Ce mode permet de maintenir la capacité de la pile à son maximum.
6. **Piles Ni-MH et piles alcalines** : le chargeur charge automatiquement la pile jusqu'à sa capacité maximale, et ce quel que soit le niveau de charge initial. Une fois que la capacité maximale de la pile est atteinte, un changement automatique en mode de compensation a lieu.
7. Le tableau suivant indique les durées de charge approximatives. Note: Ces durées peuvent varier en fonction de la marque de la pile et de sa capacité.

Type de pile	Taille de la pile	Capacité de la pile	Temps de charge
Ni-Cd	AA	800 mAh	45 min
	AAA	400 mAh	24 min
Ni-MH	AA	2000 mAh	2 h
	AAA	800m Ah	45 min
	C	4000 mAh	4 h
	D	7000 mAh	7 h
Alcaline	AA	1.5V	< 1.4V 2.5 h
	AAA	1.5V	< 1.4V 1,2 h

Utilisation

1. Connecter la prise DC de l'adaptateur AC au port d'entrée DC situé derrière le chargeur, le témoin POWER s'allume.
2. Insérer l'adaptateur AC dans une prise murale. Vérifier que la prise murale est sous tension.

UK

1. All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. The safety and operating instructions should be retained for future reference.

FR

1. Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
2. Conservez les consignes de sécurité et le mode d'emploi afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

DE

1. Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sollten sämtliche Anweisungen zu Sicherheit und Bedienung aufmerksam gelesen werden.
2. Die Anweisungen zu Sicherheit und Bedienung sollten für einen späteren Zweck gut aufbewahrt werden.

NL

1. Lees alle veiligheids- en gebruiksinstructies voor u dit apparaat gebruikt.
2. Bewaar de veiligheids- en gebruiksinstructies om later te kunnen raadplegen.

- Ne pas mélanger les piles alcalines avec des piles standard (carbon-zinc) ou rechargeables (cadmium- nickel).
- Ne pas mélanger les batteries neuves et usées.
- Ne pas utiliser les batteries rechargeables.
- Ne pas charger les batteries non- rechargeables.
- Ne pas mélanger les batteries de modes différents, ni les batteries neuves et usées.
- Utiliser seulement des piles du type conseillé ou de modèles compatibles.
- Respecter la polarité des piles.
- Sortir les batteries usagées de l'unité.
- Sortir la pile si vous n'utilisez pas ce produit pendant une durée assez longue.
- Les bornes de contact ne doivent pas être mises en court-circuit.

/*****

- Do not mix alkaline, Standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the unit.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Remove all the batteries when the unit is not in use for a long period.

/*****

- Keine Alkali-Batterien, Kohlenstoff-Zink-Batterien oder aufladbare Batterien (aus Nickel und Cadmium) miteinander mischen.
- Keine alten und neuen Batterien mischen.
- Keine aufladbaren Batterien verwenden.
- Nicht aufladbare Batterien können nicht aufgeladen werden.
- Keine Batterien verschiedener Typen oder alte und neue Batterien miteinander mischen.
- Es sollten nur empfohlene Batterien desselben Typs verwendet werden.
- Die Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität einsetzen.
- Verbrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Die Batteriepole nicht kurzschließen.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterien bitte aus dem Gerät nehmen.

/*****

- Gebruik niet tegelijkertijd alkalinebatterijen , gewone batterijen(Zine-koolstofbatterijen) of oppladare (nikkel-cadmiumbatterijen)
- Gebruik niet tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of van verschillende types
- Gebruik geen oplaadbare
- Geen niet-oplaadbare batterijen opladen
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit(+/-)
- Lege batterijen uit het toestel verwijderen
- Kortsluiting van de polen moet worden voorkomen
- Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, de batterijen eruit halen

3. Sélectionner le type de pile à recharger en réglant le commutateur de sélection sur Ni-Cd, Ni-MH ou Alcaline (cette opération doit être effectuée avant que la charge ne commence).

4. Insérer les piles dans le chargeur. Vérifier que la polarité est respectée.

5. Au bout de deux secondes environ, le chargeur détecte automatiquement le type de pile à recharger.

6. Une fois que le type de pile est détecté, l'un des programmes de charge suivants se met en route.

Les piles Ni-Cd

- Les piles Ni-Cd ont un effet de mémoire, ce qui signifie que la durée de vie de la pile diminue progressivement si la pile est rechargée avant d'être complètement déchargée. Afin d'empêcher cet effet le chargeur décharge la pile avant de la recharger complètement (l'écran LCD affiche "DIS" sous forme de clignotements et l'indicateur d'énergie descend en clignotant). Le voyant DEL s'allume en jaune.

- Une fois le cycle de décharge terminé, la fonction de charge rapide est activée (l'écran LCD affiche "CHA" sous forme de clignotements et l'indicateur d'énergie monte en clignotant). Le voyant DEL devient rouge.

- Lorsque la pile est complètement chargée, (l'écran LCD affiche "OK" et l'indicateur d'énergie est plein) le voyant DEL devient vert.

Les piles Ni-MH et les piles alcalines

- Les piles Ni-MH et les piles Alcalines n'ont pas d'effet de mémoire. Le chargeur enclenche donc directement la fonction de charge rapide. Pendant la charge, l'affichage LCD et le voyant DEL se comportent de la manière que pendant la charge de piles de type Ni-Cd.

7. Une fois les piles rechargées, si celles-ci ne sont pas retirées des compartiments de charge, leur capacité maximale sera maintenue automatiquement

PRECAUTIONS A PRENDRE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

1. TOUJOURS s'assurer d'avoir sélectionné le bon type de pile (Ni-Cd, Ni-MH ou alcaline) avant d'insérer les piles à recharger afin d'éviter d'endommager le chargeur et les piles.
2. Si une coupure d'alimentation a lieu pendant la charge de piles Ni-Cd, le cycle de décharge/charge reprendra.
3. Ne pas tenter de démonter le chargeur de piles sous peine d'annulation de la garantie.
4. Le froid, la chaleur ou l'humidité peuvent endommager le produit ou en affecter le fonctionnement. NE PAS utiliser le chargeur de piles en plein soleil.
5. S'assurer que le couvercle du chargeur est bien en place avant de commencer le rechargement.
6. Le chargeur de piles se réchauffe lors de l'utilisation. Veiller à ce que l'air puisse circuler et éloigner le produit des matériaux sensibles à la température (ex. : tables vernies, tables polies, etc....).
7. Ce chargeur de piles ne peut recharger que 3 types de piles : les piles Ni-Cd, les piles Ni-MH et les piles alcalines. Ne pas essayer de recharger d'autres types de piles.
8. NE PAS incinérer les piles usagées.

Problèmes

Problème	Détermination de la cause	Résolution du problème
L'affichage fonctionne mal	<ul style="list-style-type: none"> • Pile Zinc carbone usée • Pile défectueuse. • Mauvaise sélection du type de pile. • Erreur du microprogramme. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier et réinsérer. • Jeter la pile. • Vérifier et régler à nouveau le commutateur de sélection. • Débrancher la prise DC, attendre 10 secondes puis rebrancher la prise DC.
Les voyants DEL ne s'allument pas	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de courant 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que l'adaptateur CA est bien alimenté et que la prise DC est bien raccordée au chargeur.

Het apparaat reinigen

Indien nodig kan de eenheid met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik GEEN oplosmiddelen of vloeibare schoonmaakproducten om de deklaag van de eenheid niet te beschadigen.

Waarschuwing:

Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt om elektrische schokken of brand te vermijden breng geen veranderingen aan het apparaat aan, laat eventuele reparaties alleen door een vakman uitvoeren.

AFVALVERWIJDERING

De verpakking is recyclebaar. De verpakking daarom niet bij het huishoudelijk afval doen, maar milieuvriendelijk afvoeren.



Verwijder eerst de batterijen! Apparaat en batterijen, indien deze worden afgedankt, eveneens milieuvriendelijk afvoeren. Dus niet bij het huisvuil, maar naar een recyclingdepot voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Informatie hierover is verkrijgbaar bij de gemeentelijke- of bevoegde instanties voor de afvalverwijdering.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Duitsland



Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen in Nederland tel.: 026 3736 333 of info@eurotops.nl

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing reflecteert de stand der techniek bij het ter perse gaan. Eventuele wijzigingen in technologie en uitvoering van de apparatuur voorbehouden.

© 21.03.2013

VOOR GEBRUIK:

1. Controleer **ALTIJD** of de keuzeschakelaar voor batterijtype (NiCd, NiMH, of alkaline) in de juiste stand staat voor u de batterijen in de **acculader** plaatst om ze op te laden. Indien dat namelijk niet het geval is, kunnen zowel de batterijen als de **acculader** beschadigd raken.
2. Indien er een stroomonderbreking is terwijl NiCd-batterijen **worden opgeladen** zijn, wordt het ontlad- en oplaadproces opnieuw gestart.
3. **Breng geen veranderingen aan de acculader aan, houdt u aan de garantievoorwaarden.**
4. Extreem koude, warme of vochtige weersomstandigheden kunnen de batterijoplader beschadigen of de werking ervan beïnvloeden. Gebruik de batterijoplader **NIET** in de felle zon.
5. Controleer steeds of het batterijdeksel op zijn plaats zit voor met het opladen begint.
6. Deze eenheid wordt warm tijdens het gebruik en moet daarom op een goed geventileerde plaats en uit de buurt van warmtegevoelige materialen (zoals geverniste/gepolijste tafels, enz.) worden geplaatst.
7. **UITSLUITEND NICD, NIMH OF ALKALINE** batterijen kunnen in deze **acculader** Probeer nooit een ander type batterij op te laden.
8. Verbrand lege batterijen **NIET**.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing:
Op de display verschijnt "BAD"	<ul style="list-style-type: none"> • Zinkkoolstofbatterij gebruikt. • Slechte batterij. • Onjuiste stand van de batterijkeuzeschakelaar. • Microcontroller fout. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleren en vervangen. • Batterij weggoaien. • Schakelaar controleren en opnieuw instellen. • DC plug verwijderen, 10 seconden wachten en DC-plug terugplaatsen.
LED-lampjes branden niet	<ul style="list-style-type: none"> • Geen stroom 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de toevoer naar de AC-adapter en de DC plug verbinding met de oplader.

Entretien

Si besoin est, nettoyer le chargeur avec un tissu mouillé. **NE PAS** utiliser de produits solvants ni de liquides de nettoyage qui pourraient abimer la finition du chargeur.

ATTENTION: Pour éviter les risques de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Cet appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confier l'entretien à un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT: Pour éviter le risque de choc électrique ou d'incendie, n'exposez cet appareil ni à L'humidité excessive ni aux projections d'eau (pluie, ruissellement, etc.)

Collecte et traitement :

Le matériel d'emballage est réutilisable. Débarassez-vous de l'emballage de manière écologique et mettez-le à la collecte des matériaux recyclables.

Éliminez le produit et les piles d'une manière écologique si vous désirez vous en séparer. L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Apportez-les à un centre de recyclage pour appareils électriques ou électroniques usagés. Votre administration locale vous donnera des informations supplémentaires. Enlevez d'abord les piles.



Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Allemagne



Pour des renseignements techniques veuillez contacter en France 089 2700470 ** ou info@eurotops.fr

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse déclarée sur la facture.
**0,34 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique au moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

© 21.03.2013

Functions

1. This charger can charge 3 kinds of batteries: Ni-Cd, Ni-MH & rechargable Alkaline.
2. The four separate battery charging bays function independently. This enables charging up to 4 batteries simultaneously. Note: Batteries must be of the same type (Ni-Cd, Ni-MH or rechargable Alkaline).
3. Accommodates AA, AAA, C, D size and 9V batteries.
4. Battery type is preselected therefore only one type (Ni-Cd, Ni-MH or rechargable Alkaline) of battery can be charged at one time.
5. For Ni-Cd batteries, the charger will discharge the battery first, followed by a quick charge. Once it's fully charged, a constant current trickle charge will keep the battery at optimum capacity.
6. For Ni-MH and rechargable Alkaline batteries, the charger will charge batteries from any level to full capacity automatically. A constant current trickle charge will keep the battery at optimum capacity.
7. The following table indicates the approximate charging times. Note: Times will vary dependant on battery brand and capacity.

Battery type	Battery size	Battery capacity	Charging time
Ni-Cd	AA	800 mAh	45 min
	AAA	400 mAh	24 min
Ni-MH	AA	2000 mAh	2 h
	AAA	800 mAh	45 min
	C	4000 mAh	4 h
	D	7000 mAh	7 h
Alkaline	AA	1.5V	< 1.4V 2.5 h
	AAA	1.5V	< 1.4V 1,2 h

Operation

1. Connect the DC plug from the AC adaptor to the DC socket on the rear of the charger, power light on.
2. Insert the AC adaptor into the household supply ensuring the wall socket is switched ON.

3. Selecteer het vereiste batterijtype door de batterijkeuzeschakelaar op NiCd, NiMH of alkaline te plaatsen (de schakelaar mag niet verzet worden terwijl de batterijen aan het opladen zijn).
4. Steek het vereiste aantal batterijen in de lader en let daarbij op de correcte polariteit.
5. Na ongeveer 2 seconden detecteert de batterijoplader automatisch de status van de batterij.
6. Zodra de batterijdetectie is voltooid, start één van de volgende oplaadprogramma's.

NiCd-batterijen

- Eén van de kenmerken van NiCd-batterijen is dat ze last hebben van het geheugeneffect. Dat wil zeggen dat de capaciteit van de batterijen beduidend vermindert als ze herhaaldelijk worden opgeladen terwijl ze nog niet helemaal leeg zijn. Om dit effect tegen te gaan, zal de batterijoplader de batterij eerst ontladen (op de lcd knippert "DIS" en de energieniveau-indicator knippert naar omlaag). De LED is geel.
- Zodra de ontladcyclus is voltooid, start de batterijoplader het snelle laadprogramma, (op de lcd knippert "CHA" en de energieniveau-indicator knippert naar omhoog). De LED is rood.
- Als de batterij volledig is opgeladen, verschijnt op de lcd "OK" en is de energieniveau-indicator vol). De LED is groen.

NiMH & alkalinebatterijen

- Aangezien noch NiMH noch alkalinebatterijen last hebben van het zogenaamde geheugeneffect, start de batterijoplader automatisch het snelle oplaadprogramma. De lcd & LED-weergave zijn dezelfde als voor het opladen van een NiCd-batterij.

7. Op voorwaarde dat de volledig opgeladen batterijen niet uit de batterijoplaadstations worden verwijderd, zal de batterijoplader de batterij automatisch in opgeladen toestand houden.

Functies

1. Deze **acculader** kan 3 soorten batterijen opladen: NiCd, NiMH & alkaline.
2. De vier afzonderlijke batterijoplaadstations werken onafhankelijk van elkaar. Daardoor kunnen tot 4 batterijen gelijktijdig opgeladen worden. NB: De batterijen moeten van hetzelfde type zijn (NiCd, NiMH of alkaline).
3. Geschikt voor AA, AAA, C, D en 9V-batterijen.
4. Het batterijtype wordt vooraf geselecteerd waardoor slechts één type (NiCd, NiMH of alkaline) batterij tegelijkertijd kan worden opgeladen.
5. In het geval van NiCd batterijen zal de oplader de batterij eerst ontladen en daarna snel weer opladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, zal een constante compensatielading de batterij in opgeladen toestand houden.
6. In het geval van NiMH en alkalinebatterijen laadt de lader alle batterijen, ongeacht hun ladingsniveau, automatisch volledig op. Een constante compensatielading zorgt ervoor dat de batterij volledig opgeladen blijft.
7. Onderstaande tabel bevat de gemiddelde oplaadtijden. NB: Die kunnen variëren afhankelijk van het merk en de capaciteit van de batterijen.

Batterijtype	Batterijgrootte	Batterijcapaciteit	Oplaadduur
NiCd	AA	800 mAh	45 min
	AAA	400 mAh	24 min
NiMH	AA	2000 mAh	2 h
	AAA	800 mAh	45 min
	C	4000 mAh	4 h
	D	7000 mAh	7 h
Alkaline	AA	1,5V	< 1,4V 2,5 u
	AAA	1,5V	< 1,4V 1,2 u

Werking

1. Verbind de DC-plug van de AC-adapter met de DC-contactdoos aan de achterzijde van de lader. De power LED gaat branden.
2. Steek de de AC-Adapter in het stopcontact en zet de schakelaar op aan (ON)

3. Select the required battery type by moving the battery selector switch between Ni-Cd, Ni-MH or rechargable Alkaline (it must not be moved while batteries are charging).
4. Insert the required number of batteries into the charger, making sure the correct polarity is observed.
5. After approximately 2 seconds the Battery charger will automatically detect the status of the battery.
6. Once battery detection is complete one of the following charging programs will start.

Ni-Cd batteries

- A characteristic of a Ni-Cd battery is that it suffers from a memory condition which means after repeated topping up of the battery the capacity is significantly reduced to counteract this effect the Battery charger will discharge the battery first, (LCD blinking "DIS" and energy level indicator blinking downward) whilst LED indicator is illuminated yellow.
- Once the discharge cycle is completed, Battery charger will begin the quick charge program, (LCD blinking "CHA" and energy level indicator flashing upward) whilst the LED indicator illuminates red.
- When the battery is fully charged, (The LCD will show "OK" and energy level indicator showing full) whilst the LED indicator illuminates green.

Ni-MH & rechargable Alkaline batteries

- Since neither Ni-MH nor rechargable Alkaline batteries have memory characteristics, Battery charger will automatically start the quick charge program. Both LCD & LED will have the same display as for charging Ni-Cd battery

7. Providing the fully charged batteries are not removed from the battery charging bays, Battery charger will automatically maintain the battery at its optimum capacity.

ALWAYS REMEMBER BEFORE OPERATING

1. ALWAYS ensure the correct battery type (Ni-Cd , Ni-MH , or rechargeable Alkaline) position is selected prior to inserting batteries for charging, as failure to observe this will most likely result in damage to both the batteries and charger.
2. When charging Ni-Cd batteries, the discharging & charging process will restart if the power supply is disrupted.
3. Do not attempt to disassemble the Battery charger or the warranty will be voided.
4. Extreme cold, hot or moist conditions may damage or affect the Battery charger functionality DO NOT use the Battery charger in strong sunlight.
5. Always ensure the charger cover is fitted before charging starts
6. This unit will get hot during use and therefore should be well ventilated and place away from temperature sensitive materials (i.e. varnished/polished tables etc...).
7. ONLY NI-CD. NI-MH OR RECHARGABLE ALKALINE batteries can be charged in this unit, no other type of battery should be attempted to be charged under any circumstances.
8. DO NOT dispose of dead batteries in a fire.

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Solution
Display Shows "BAD"	<ul style="list-style-type: none"> • Zinc carbon battery used. • Battery is faulty. • Incorrect battery selector switch position. • Microcontroller error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check and replace. • Discard battery. • Check and reset switch. • Remove DC plug wait for 10 seconds and re insert the DC plug.
LED indicators do not illuminate	<ul style="list-style-type: none"> • No Power 	<ul style="list-style-type: none"> • Check supply to AC adaptor and DC plug connection to charger.

Reinigen des Gerätes

Wenn notwendig kann das gerät mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. KEINE lösungs-oder Reinigungsmittel verwenden, um Schäden an der Geräteoberfläche zu vermeiden.

VORSICHT: Um Gefährdung durch elektrischen Schlag Zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Es befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile im Inneren des Gerätes. Überlassen Sie jegliche Reparatur dem qualifizierten Fachmann.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes bzw. eine Verletzung durch elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

ENTSORGUNG:

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Ent-sorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie Sie an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung. Entfernen Sie zuvor die Batterien.



Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Deutschland



Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte in Deutschland die 0180 5306363* oder info@eurotops.de in Österreich die 01 230604312 oder info@eurotops.at in der Schweiz die 044 2836125 oder info@eurotops.ch

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.
*14 Cents/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cents/Min.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten. © 21.03.2013

WICHTIG VOR DEM BETRIEB

1. STETS sicherstellen, dass die richtige Position des Batterietyps gewählt wurde (Ni-Cd, Ni-MH oder Alkali), bevor die Batterien zum Laden eingesetzt werden, da Schäden an den Batterien und dem Ladegerät die Folge sein können.
2. Beim Aufladen von Ni-Cd-Batterien startet der Entlade- und Ladeprozess erneut, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.
3. Das Batterieladegerät nicht zerlegen, da hierdurch die Garantie nichtig wird.
4. Extrem heißes, kaltes oder feuchtes Klima kann das Ladegerät beschädigen oder dessen Funktion beeinträchtigen. Das Ladegerät NICHT in starkem Sonnenlicht verwenden.
5. Vor dem Laden darauf achten, dass die Abdeckung aufgesetzt ist.
6. Bei Verwendung wird dieses Gerät warm und sollte demzufolge an einem gut belüfteten Ort und fern von wärmeempfindlichen Materialien aufgestellt werden (z. B. lackierte / polierte Tische etc...).
7. Es können NUR NI-CD-, NI-MH- oder ALKALIBATTERIEN mit diesem Gerät aufgeladen werden. Sonstige Batterietypen dürfen unter keinen Umständen aufgeladen werden.
8. Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen.

Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
„BAD“ erscheint in der Anzeige.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwendung einer Zink-Kohlenstoff-Batterie • Fehlerhafte Batterie • Batteriewahlschalter in falscher Position • Fehler an Mikrosteuerung 	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen und ersetzen • Batterie entsorgen • Prüfen und Schalter umstellen • Gleichstromstecker herausziehen, 10 Sekunden lang warten und wieder einstecken.
Die LED-Anzeigen leuchten nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung 	<ul style="list-style-type: none"> • Stromversorgung des Wechselstromadapters und Gleichstromsteckers prüfen

Cleaning the unit

If needed, the unit can be cleaned with a dampened cloth. DO NOT use solvents or cleaning liquids, as this will damage the finish of the unit.

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To prevent fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture.

DISPOSAL :

The packaging material is reusable. Rid yourself of the packaging in an environmentally friendly way and put it in the collection of recyclable materials.

Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries should not be thrown into the household garbage. Bring them to the recycling center for the used electrical and electronic devices. You can consult to the local government for more information. Remove the batteries first.



Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call ...

in Germany 0180 .5306363* or info@eurotops.de
in Austria 01 .230604312 or info@eurotops.at
in Switzerland 044. 2836125 or info@eurotops.ch
in the Netherlands 026 . 37 36 333 or info@eurotops.nl
in France 0892 . 700 470** or info@eurotops.fr

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network

**34 Cents/minute via French landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

The manual only reflects the technical conditions available under printing. Any changes in technology and equipment are reserved.

© 21.03.2013

Funktionen

1. Mit diesem Ladegerät können 3 Arten von Batterien aufgeladen werden: Ni-Cd, Ni-MH & Alkalibatterien.
2. Die vier getrennten Batterieladeabteile funktionieren unabhängig voneinander. Somit können 4 Batterien gleichzeitig aufgeladen werden. Hinweis: Nur Batterien vom selben Typ einsetzen (Ni-Cd, Ni-MH oder Alkali).
3. Geeignet für Batterien vom Typ AA, AAA, C, D und 9V-Batterien.
4. Der Batterietyp (Ni-Cd, Ni-MH oder Alkali) muss vorhergehend ausgewählt werden, weshalb nur derselbe Batterietyp gleichzeitig aufgeladen werden kann.
5. Bei Verwendung von Ni-Cd-Batterien entlädt das Ladegerät die Batterie zuerst, bevor er sie anschließend im Schnellladeverfahren auflädt. Sobald diese voll aufgeladen ist, wird die Batterie konstant mit minimaler Leistung aufgeladen, um deren optimale Ladespannung beizubehalten.
6. Bei Verwendung von Ni-MH- und Alkalibatterien werden diese vom Ladegerät automatisch von einem beliebigen Ladezustand auf die optimale Ladespannung aufgeladen. Sobald diese voll aufgeladen ist, wird die Batterie konstant mit minimaler Leistung aufgeladen, um deren optimale Ladespannung beizubehalten.
7. Folgende Tabelle zeigt die ungefähre Ladezeit an. Hinweis: Die Ladezeiten können sich je nach Batteriemarke und -kapazität ändern.

Batterietyp	Batteriegröße	Batteriekapazität	Ladezeit
Ni-Cd	AA	800 mAh	45 Min.
	AAA	400 mAh	24 Min.
Ni-MH	AA	2000 mAh	2 Std.
	AAA	800mAh	45 Min.
	C	4000 mAh	4 Std.
	D	7000 mAh	7 Std.
Alkali	AA	1,5V	< 1,4V 2,5 h
	AAA	1,5V	< 1,4V 1,2 h

Betrieb

1. Stecken Sie den Gleichstromstecker vom Wechselstromadapter in die Buchse auf der Rückseite des Ladegerätes ein. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
2. Stecken Sie den Wechselstromadapter in die Steckdose und schalten Sie den Buchsenschalter ein (ON).

3. Wählen Sie nun den entsprechenden Batterietypen aus, indem Sie den Batteriewahlschalter auf Ni-Cd, Ni-MH oder Alkali stellen (während dem Ladevorgang darf der Batterietyp nicht geändert werden).
4. Setzen Sie die gewünschte Anzahl an Batterien in das Ladegerät ein und achten Sie hierbei auf die richtige Polarität.
5. Nach ca. 2 Sekunden stellt das Batterieladegerät automatisch den Batteriezustand fest.
6. Sobald die Batterie erfasst wurde, startet eines der folgenden Ladeprogramme.

Ni-Cd-Battieren

- Eine Eigenschaft der Ni-Cd-Batterie besteht darin, dass deren Batteriespannung nach mehrmaligem Aufladen merklich nachlässt. Um dem entgegenzuwirken, entlädt das Ladegerät die Batterie zuerst, (LCD zeigt blinkend „DIS“ an und die Spannungsanzeige blinkt nach unten zeigend), während die LED-Anzeige gelb aufleuchtet.
- Nach beendetem Entladezyklus startet das Ladegerät das Schnellladeprogramm, (LCD zeigt blinkend „CHA“ an und die Spannungsanzeige blinkt nach oben zeigend), während die LED-Anzeige rot aufleuchtet.
- Sobald die Batterie vollkommen aufgeladen ist (auf dem LCD-Bildschirm erscheint „OK“ und die Spannungsanzeige weist auf höchste Ladespannung hin), leuchtet die LED-Anzeige grün auf.

Ni-MH- & Alkalibatterien

- Da weder Ni-MH- noch Alkalibatterien über Speichereigenschaften verfügen, startet das Batterieladegerät automatisch das Schnellladeprogramm. Die LCD- & LED-Anzeige erscheint wie beim Laden der Ni-Cd-Batterie.

7. Sollten die voll aufgeladenen Batterien nicht aus den Batterieladeabteilen genommen werden, hält das Batterieladegerät die Batterie automatisch auf optimaler Spannung.